

31970L0221

6.4.1970

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 76/23

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

ta' l-20 ta' Marzu 1970

dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x' jaqsmu mat-tankijiet ta' karburant likwidu u mezzi ta' protezzjoni tal-qiegh fuq wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom

(70/221/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 2

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 100 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi l-htigiet tekniċi li vetturi bil-mutur għandhom jissodisfaw skond il-ligijiet nazzjonali jirrelataw, *inter alia* għat-tankijiet tagħhom tal-karburant likwidu u għall-mezzi tagħhom ta' protezzjoni tal-qiegh fuq wara;

Billi dawk il-htigiet iwarjaw minn Stat Membru għal iehor, billi għaldaqstant huwa neċessarju li l-Istati Membri kollha jaddottaw l-istess htigiet jew b'żieda ma' jew minflok ir-regoli eżistenti tagħhom, sabiex, b'mod partikolari, jippermettu l-proċedura għall-approvazzjoni tat-tip tal-KEE li kienet is-sugġett tad-Direttiva tal-Kunsill ⁽³⁾ tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li jirrelataw għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom li għandha tiġi applikata fir-rigward ta' kull tip ta' vettura;

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA

Artikolu 1

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, "vettura" tfisser kwalunkwe vettura bil-mutur maħsuba għall-użu fit-triq, bil-karozzerija jew mingħajrha, li jkollha mill-inqas erba' roti u velocità massima ddisinjata li teċċedi 25 kilometru fis-siegħa, u l-karrijiet tagħha, bl-eċċezzjoni ta' vetturi li jimxu fuq il-linji, tratturi u makkinarju agrikoli u vetturi tax-xoghlijiet pubbliċi.

L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KEE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vettura għal raġunijiet li jirrelataw ma' tankijiet ta' karburant likwidu jew mezzi ta' protezzjoni tal-qiegh fuq wara jekk dawn jissodisfaw il-htigiet stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 3

L-emendi neċessarji għall-aġġustament tal-htigiet ta' l-Anness sabiex jittiehed kont tal-progress tekniku, bl-eċċezzjoni tal-htigiet stabbiliti taht il-punt I, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 13 tad-Direttiva tal-Kunsill tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh id-dispożizzjonijiet li jikkontjenu l-htigiet meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva fi żmien tmintax-il xahar min-notifika tagħha u għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi t-testi tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-ligi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-20 ta' Marzu 1970.

Għall-Kunsill

Il-President

P. HARMEL

⁽¹⁾ ĠU Ċ 160, 18.12.1969, p. 7.

⁽²⁾ ĠU Ċ 48, 16.4.1969, p. 16.

⁽³⁾ ĠU L 42, 25.7.1998, p. 1.

ANNEX

I. It-Tankijiet u tankijiet ta' riserva għal karburant likwidu.

- I.1. It-tankijiet tal-karburant għandhom ikunu magħmula b'tali mod li jirreżistu l-korrożjoni. Għandhom jissodisfaw it-testijiet ta' ċarċir imwettqa mill-fabbrikant bi pressjoni ugwali għad-doppju tal-pressjoni tax-xogħol iżda fi kwalunkwe każ mhux anqas minn 1.3bars. Kwalunkwe pressjoni in eċċess jew kwalunkwe pressjoni li taqbez il-pressjoni operattiva għandha tiġi awtomatikament ikkompensata b'mezz addattat (ventijiet, valvoli ta' sigurtà, eċċ.). Il-ventijiet għandhom ikunu mahsuba b'tali mod li jipprevjenu kwalunkwe riskji ta' nar. Il-karburant m'għandux inixxi mit-tapp tat-tank tal-karburant jew mill-mezz fornit sabiex jikkompensa pressjoni eċċessiva, anke jekk it-tank jinqaleb kompletament: qatra għandha tiġi ttollerata.
- I.2. It-tankijiet tal-karburant għandhom jiġu installati b'tali mod li jkunu protetti mill-konsegwenzi ta' impatt fuq quddiem jew fuq wara tal-vettura; m'għandu jkun hemm ebda partijiet imqabbża 'l barra, xfar jaqtgħu, eċċ qrib it-tankijiet.

II. Mezzi ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara

- II.1. Id-distanza mill-art matul il-wisa' tan-naha ta' wara tax-chassis jew tal-partijiet prinċipali tal-karrozzerija ma tistax teċċedi 70 cm, meta iċ-ċentru tal-fus ta' wara nett u l-punt ta' wara nett tal-vettura huma aktar minn metru 'l-bogħod minn xulxin.
- II.2. Jekk din il-htieġa ma tiġix sodisfatta, l-vettura għandha tkun m'għammra b'mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara armat skond l-ispeċifikazzjonijiet elenkati hawn taht.
- II.3. Speċifikazzjonijiet għall-armar ta' mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara:
- II.3.1. In-naha ta' taht tal-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għandu jkun anqas minn 70cm mill-art meta l-vettura tinhatt.
- II.3.2. Fil-post fejn il-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara huwa armat il-wisa' tiegħu ma tistax teċċedi l- wisa' tal-vettura jew ikun anqas mill-wisa' tal-vettura b'aktar minn 10 cm fuq iż-żewġ naħat.
- II.3.3. Il-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għandu jitqiegħed qrib kemm jista' jkun għan-naha ta' wara tal-vettura u fl-ebda każ aktar minn 60 cm mill-punt ta' wara nett tal-vettura.
- II.3.4. It-trufijiet tal-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara m'għandhomx jintlewew lura.
- II.3.5. Il-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għandu jkun imwarrhal sod max-chassis *side members* jew ma' dak kollu li jissostitwihom.
- II.3.6. Il-mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għandu jkollu sahha ta' liwja mill-inqas ekwivalenti għal dik ta' travu ta' l-azzar li l-cross-section tiegħu għandha modulu ta' sahha ta' liwja ta' 20cm³.
- II.4. B'deroga mill-htigiet preċedenti, vetturi tat-tipi li ġejjin m'għandhomx ikunu m'għammra b'mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara:
- tratturi għal semi-karrijiet;
 - karrijiet "sospizi" u karrijiet simili ohra għat-trasport ta' zkuk jew ta' hwejjeġ ohra twal hafna;
 - vetturi li għalihom mezz ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara huwa imkompatibbli ma' l-użu tagħhom.